

考研英语复习指导：考研英语经典句解析十六 考研英语 PDF 转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/544/2021\\_2022\\_\\_E8\\_80\\_83\\_E7\\_A0\\_94\\_E8\\_8B\\_B1\\_E8\\_c73\\_544011.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/544/2021_2022__E8_80_83_E7_A0_94_E8_8B_B1_E8_c73_544011.htm)

1. Now we must also examine the culture as we Mexican Americans have experienced it , passing from a sovereign people to compatriots with newly arriving settlers to , finally , a conquered people a charter minority on our own land. 现在我们必须也按照我们墨西哥裔的美国人的经历来审视这个文化，我们的经历是从一个主权的民族变成了新来的定居者的同胞，在最终沦落成为一个被征服的民族在我们自己的土地上的契约的少数民族。难句类型：复杂修饰、插入语、固定搭配 解释：主句中的as we Mexican Americans have experienced it 是examine的状语，说明审视的角度；后面直至句尾的分词结构又是experience的状语，详述了经历的具体过程。就是这个分词有些难懂，因为我们熟知的结构是from...to...没有见过，也没有想到过后面居然还有一个to，因此看到这个套了一个插入语的新ly arriving settlers to , finally, a conquered people的时候头脑发生混乱，不明所以、不知所措。这里的to还是与前面的from搭配的，也就是说，原文的结构是from...to...to... 意群训练：Now we must also examine the culture as we Mexican Americans have experienced it , passing from a sovereign people to compatriots with newly arriving settlers to , finally , a conquered people a charter minority on our own land.

2. It is possible to make specific complementary DNA ' s ( cDNA ' s ) that can serve as molecular probes to seek out the messenger RNA ' s ( mRNA ' s ) of the peptide hormones. If brain cells are

making the hormones , the cells will contain these Mrna ' S. If the products the brain cells make resemble the hormones but are not identical to them , then the cDNA ' s should still bind to these mRNA ' s , but should not bind as tightly as they would to mRNA ' s for the true hormones. 科学家可以制造出特异的 ( specific ) 互补DNA ' s ( cDNA ' s ) , 以此作为分子探针 ( molecular probe ) , 探觅出肽激素的信使RNA ' s ( mRNA ' s ) 。如果大脑正在制造着肽激素 , 则细胞就会含有这些信使RNA ' s. 假若细胞所制造的产品类似于肽激素但并非与这些肽激素全然相同 , 那么 , 互补cDNA ' s应仍然和这些信使mDNA ' s粘结的程度。含有这些mRNA ' s的脑细胞然后就可以被分离开来 , 研究者可对其信使RNA ' s进行解码 , 以确定它们的蛋白质产品究竟是什么 , 并确定这些蛋白质产品在何种程度上类似于真正的肽激素。 难句类型 : 易混词 解释 : 与其他的难句不同的是 , 心上的英文不止一句。笔者之所以在本句中不设标志和翻译 , 是因为这三句话从结构和意思上来说并不难。然而很少有人能够真正的一次把这段话读清楚 , 原因在于两个容易混淆的单词cDNA ' s和mRNA ' s在文中交替出现 , 而且相互作用 ; 再加上brain cell和hormones从中捣乱 , 更难读清楚原文的意思。原文的主要意思如下 : 可以用cDNA ' s来探测mRNA ' s。如果脑细胞产生了荷尔蒙 , 则其中必有mRNA ' s意味着可用cDNA探测荷尔蒙。如果脑细胞制造的不是真荷尔蒙 , 则可以用cDNA ' s与其中的mRNA ' s附着的情况来确定此荷尔蒙的真假。 意群训练 : It is possible to make specific complementary DNA ' s ( cDNA ' s ) that can serve as molecular probes to seek out the messenger RNA ' s ( mRNA ' s ) of the

peptide hormones. If brain cells are making the hormones, the cells will contain these mRNA's. If the products the brain cells make resemble the hormones but are not identical to them, then the cDNA's should still bind to these mRNA's, but should not bind as tightly as they would to mRNA's for the true hormones. 3. The molecular approach to detecting peptide hormones using cDNA probes should also be much faster than the immunological method because it can take years of tedious purifications to isolate peptide hormones and then develop antiserums to them. 采用cDNA探子来测定肽激素的这一分子生物学方法同时也应该比免疫学的方法速度来得快, 因为对于免疫的方法来说, 需耗费好几年枯燥的提纯进程, 方能将肽素分离了出来, 然后再培养出针对它们的抗血清。难句类型: 复杂修饰、易混指代 解释: 主语后的修饰成分同样隔开了主语和谓语, 但本句的难度主要在because从句中。按照一般的习惯, 作为从句主语的it应该指主句的主语, 但本句的主句是一个比较结构, A should be faster than B because it..., 此处it也可以指B。但是因为这种指代不符合和我们以前所形成的习惯, 所以阅读现场不得不边读边根据句意来判断, 这就增加了阅读理解的难度。现场阅读时, 类似antiserums的这种专有名词不必理会, 仅需从词头anti推出这是一个反p荷尔蒙的东西即可。 意群训练: The molecular approach to detecting peptide hormones using cDNA probes should also be much faster than the immunological method because it can take years of tedious purifications to isolate peptide hormones and then develop antiserums to them. 更多优质资料尽在百考试题论坛 百考试题在线题库 100Test 下载频道开通, 各

类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)